

Johann Wolfgang von Goethe

Wandrer's Nachtlied

Über allen Gipfeln
Ist Ruh,
In allen Wipfeln
Spürest du
Kaum einen Hauch;
Die Vögelein schweigen im Walde.
Warte nur, balde
Ruhest du auch.

Johann Wolfgang von Goethe

Hiker's night song

Over all summits
Is peace,
In all treetops
You sense
Hardly any breeze;
The little birds keep silent in the woods.
Just wait, soon
You'll rest, too.

歌德

徒步游者的夜歌

群山顶上
是宁静，
万千树梢中
几乎
没有一缕微风；
小鸟缄默在树林里。
只要再等等，不久
你也会去休息。

德英中互译

German

English

Chinese